



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
15 December 2004
Russian
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

Второй комитет

Пункт 83(d) повестки дня

**Вопросы макроэкономической политики:
сырьевые товары**

Катар*: проект резолюции

Сырьевые товары

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 57/236 от 20 декабря 2002 года и 58/204 от 23 декабря 2003 года и подчеркивая настоятельную необходимость обеспечения их полного осуществления,

ссылаясь также на Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций, принятую главами государств и правительств 8 сентября 2000 года,¹

принимая к сведению Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития²,

принимая также к сведению План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию³,

принимая далее к сведению Программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов⁴ и доклад «Наименее развитые страны, 2004 год»⁵,

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая.

¹ См. резолюцию 55/2.

² Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

³ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 1, приложение, и резолюция 2, приложение.

⁴ См. A/CONF.191/13, глава II.



ссылаясь на Дохинскую программу работы⁶, принятую 14 ноября 2001 года на четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации в Дохе, и приветствуя решение, принятое в этом контексте Генеральным советом Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года,

принимая к сведению Сан-Паульский консенсус, принятый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее одиннадцатой сессии, в частности пункты, касающиеся сырьевых товаров⁷,

принимая к сведению также доклад Совета по торговле и развитию о работе его пятьдесят первой сессии⁸,

признавая, что для зависящих от сырьевых товаров бедных стран с крупной задолженностью цены на сырье являются важным элементом обеспечения приемлемости объема задолженности в долгосрочной перспективе,

принимая к сведению целевые показатели, установленные в Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия⁹, а также итоговый документ Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия: пять лет спустя¹⁰, в котором подтверждается обязательство покончить с голодом и нищетой,

признавая, что структурные изменения на мировых рынках сырья, особенно усиливающаяся концентрация в сфере торговли и сбыта, ставят перед мелкими фермерами-производителями сырьевых товаров и их экспортерами в развивающихся странах новые трудные задачи,

выражая свое беспокойство в связи с трудностями, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при финансировании и осуществлении жизнеспособных программ диверсификации, имеющих существенно важное значение для устойчивого развития и получения доступа на рынки сбыта их сырьевых товаров,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров¹¹, в том числе тот факт, что, несмотря на рост цен на некоторые виды сырья, тенденция к снижению реальных цен на многие сырьевые товары сохраняется;

2. *признает*, что многие развивающиеся страны сильно зависят от основных видов сырья как главного источника их экспортных поступлений, занятости, доходов и внутренних сбережений, а также как движущей силы инвестиционной деятельности, экономического роста и социального развития;

⁵ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.04.II.D.27.

⁶ См. A/C.2/56/7, приложение.

⁷ TD/412, часть II.

⁸ A/59/15 (Part V). Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят девятая сессия, Дополнение № 15*.

⁹ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the World Food Summit, 13–17 November 1996 (WFS 96/REP)*, part one, appendix.

¹⁰ *Ibid.*, *Report of the World Food Summit: five years later, 10–13 June 2002*, part one, appendix; see also A/57/499, annex.

¹¹ A/59/304.

3. *вновь заявляет*, что важно максимально увеличивать вклад сырьевого сектора в обеспечение поступательного экономического роста и устойчивого развития, продолжая при этом усилия по диверсификации в зависящих от сырьевых товаров развивающихся странах;

4. *особо отмечает* необходимость того, чтобы развивающиеся страны, находящиеся в сильной зависимости от основных видов сырья, продолжали проводить внутреннюю политику и создавать организационную базу, благоприятствующие диверсификации и либерализации торгового и экспортных секторов и повышения конкурентоспособности;

5. *вновь подтверждает*, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное социально-экономическое развитие, и признает, что эффективные и благоприятные условия на национальном и международном уровнях связаны, в частности, с продуманной макроэкономической политикой, конкурентоспособными рынками, четко определенными имущественными правами, благоприятным инвестиционным климатом, благим управлением, отсутствием коррупции и четкой нормативно-правовой базой, обеспечивающей защиту государственных интересов и создание доверия общественности к рыночным механизмам;

6. *призывает* развивающиеся страны при необходимой поддержке со стороны стран-доноров и международного сообщества разработать конкретные направления политики в области сырьевых товаров в целях содействия расширению торговли, снижению уязвимости, повышению уровня жизни и продовольственной безопасности за счет:

а) создания благоприятных условий, способствующих участию сельских производителей и мелких фермеров;

б) дальнейшей диверсификации сырьевого сектора и повышения его конкурентоспособности в развивающихся странах, которые сильно зависят от сырьевых товаров; и

с) ускорения научно-технического развития и повышения качества информационных систем, учреждений и людских ресурсов;

7. *отмечает*, что производственный потенциал и способность реагирования на изменение конъюнктуры многих стран ограничивается слабостью организационного и технического потенциала, и предлагает международному сообществу оказать развивающимся странам, зависящим от сырьевых товаров, поддержку в решении проблем снижения конкурентоспособности, сокращения производства сырьевых товаров и уменьшения объема торговли ими и принять необходимые меры для повышения уровня жизни и продовольственной безопасности в развивающихся странах, зависящих от сырьевых товаров, в поддержку разработки и реализации стратегий производства и сбыта сырья и приветствует выдвинутые в этой связи инициативы;

8. *подчеркивает* важность официальной помощи в целях развития для сельского хозяйства и развития сельских районов и предлагает развивающимся странам в их национальных стратегиях и программах развития, в частности в рамках Нового партнерства в интересах развития Африки, уделять приоритетное внимание сельскому хозяйству и развитию сельских районов и в этой связи предлагает развитым странам и донорам расширить помощь, оказываемую

этим секторам в развивающихся странах, за счет финансовой и технической поддержки деятельности, направленной на решение сырьевых проблем, особенно потребностей и проблем развивающихся стран, зависящих от сырья;

9. *приветствует* решение, принятое членами Всемирной торговой организации 1 августа 2004 года, и подчеркивает важность успешного завершения осуществления Дохинской программы работы⁶;

10. *вновь подтверждает* важность расширения торговли сырьевыми товарами и инвестиций в сырьевой сектор по линии Юг-Юг;

11. *напоминает* о возможностях региональной интеграции и кооперации для повышения эффективности традиционных сырьевых секторов и поддержки усилий по диверсификации;

12. *призывает* развитые страны, которые еще не сделали этого, добиваться цели предоставления беспоплатного и неквотируемого доступа на рынки для всех товаров из наименее развитых стран и призывает развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, способствовать расширению доступа на рынки для наименее развитых стран;

13. *признает*, что на долю разных стран приходится две трети объема мирового импорта нетопливных видов сырья, и заявляет о настоятельной необходимости проведения благоприятной международной политики и принятия мер по совершенствованию функционирования рынков сырья на основе эффективных и прозрачных механизмов ценообразования, включая сырьевые биржи, и использования жизнеспособных и действенных инструментов регулирования рисков, связанных с ценами на сырьевые товары;

14. *признает также*, что требования рынков могут создавать труднопреодолимые препятствия для производителей и экспортеров сырьевых товаров из развивающихся стран, особенно для мелких фермеров, и настоятельно призывает как развитые, так и развивающиеся страны предпринять все необходимые шаги для обеспечения этим производителям возможности включения в глобальные производственно-бытовые сети и принять меры для облегчения их действительного участия в таких сетях и призывает частный сектор развивать партнерские отношения, способствующие действительному участию мелких производителей в производственно-бытовых сетях;

15. *предлагает* Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирному банку и другим соответствующим международным организациям, в пределах их соответствующих полномочий, активизировать усилия по облегчению доступа к рыночным инструментам в сочетании с пруденциальным надзором для регулирования рисков в сырьевом секторе в связи с колебаниями цен и стихийными бедствиями для решения сырьевых проблем в развивающихся странах;

16. *выражает сожаление* по поводу того, что системы для компенсации сокращения экспортных поступлений не достигают первоначально предусмотренных целей, и настоятельно предлагает правительствам и предлагает международным финансовым организациям продолжать оценивать эффективность, включая функциональность и простоту в использовании систем компенсационного финансирования в связи с сокращением экспортных поступлений, и в

этой связи подчеркивает важность создания возможностей для производителей сырья в развивающихся странах по страхованию от рисков, включая стихийные бедствия;

17. *подтверждает* роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в обеспечении всеобъемлющего рассмотрения вопросов, касающихся сырьевых товаров, согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и положениям Сан-Паульского консенсуса⁷ и в этой связи предлагает развитым странам-партнерам предоставить дополнительные ресурсы, с тем чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию могла заниматься этой деятельностью;

18. *с озабоченностью отмечает*, что по-прежнему наблюдается тенденция к снижению реальных цен на некоторые сырьевые товары, и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, в пределах их соответствующих полномочий, изучить надлежащие пути решения этой проблемы и определить наиболее эффективные способы урегулирования вопросов, связанных с сохраняющимся избыточным предложением;

19. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию продолжать добиваться, в сотрудничестве со всеми заинтересованными участниками, включая страны-доноры и организации, эффективного функционирования Международной целевой группы по сырьевым товарам, о создании которой было объявлено на одиннадцатой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и предлагает заинтересованным сторонам оказывать добровольную финансовую поддержку для обеспечения эффективного функционирования этой целевой группы;

20. *подчеркивает* необходимость укрепления Общего фонда для сырьевых товаров и предлагает ему в сотрудничестве с Центром по международной торговле ЮНКТАД/ВТО, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и другими соответствующими органам продолжать укреплять деятельность в рамках его второго счета в развивающихся странах на основе концепции производственно-сбытовых сетей, предполагающей улучшение доступа на рынки и обеспечение надежных поставок, расширение диверсификации и повышение степени обработки, повышение конкурентоспособности сырьевых товаров, укрепление сбытовой цепи, совершенствование рыночных структур, расширение экспортной базы и обеспечение эффективного участия всех заинтересованных сторон;

21. *предлагает* всем соответствующим заинтересованным сторонам, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Общий фонд для сырьевых товаров и Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, в пределах их соответствующих полномочий, и другим донорам активизировать их поддержку финансирования механизмов диверсификации сырьевых рынков с ориентацией на развитие потенциала частного сектора, укрепление рыночных механизмов, создание мощных ассоциаций производителей сырьевых товаров с уделением надлежащего внимания производителям из числа женщин и мелких фермеров, развитие ключевой инфраструктуры и содействие инвестициям;

22. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и информировать ее об общемировых тенденциях и перспективах в области сырьевых товаров;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят первой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Вопросы макроэкономической политики», подпункт, озаглавленный «Сырьевые товары».
